

500 CHỮ»® HÃ»N CẢ BẢ»N

Ả»ng gẢ»p cá»sa LẢ» Anh Minh
22/02/2017

500 CHỮ HÁN C B»N

HÌNH ẦM NGH(A T» PHÁP

*Lê Anh Minh

Ph»n này g»m 500 chữ Hán c;

b»n (g»m c» chữ ph»n th» l»n

gi»n th»), x»p th» t» theo phiên âm Pinyin. M»i chữ Hán ỏ»c gi»i rõ v»

HÌNH ẦM NGH(A và cách vi»t (t» pháp). Cách trình bày m»i chữ Hán nh» sau: (1)

âm Pinyin, (2) chữ Hán ph»n th» (và gi»n th» c»a nó n»u có t» trong ngo-c

tròn ngay sau nó), (3) âm Hán Vi»t (trong ngo-c nh»n), và (4)Ả ý ngh)a thông

th»Yng nh»t.Ả

Quý v» click chu»t vào m»t chữ Hán thì s» th»y cách vi»t chỉ

theo úng th» t» các nét c»a nó.Ả Ph»n này phát tri»n t» Learn to Write

Characters» c»a Dr. Tim Xie) (T» Thiên Úy), California State University, Long Beach (trong ó

có m»t vài chữ Hán phiên âm Pinyin b» ánh máy nh»m thanh i»u, nay ỏ»c hi»u

ính úng thanh i»u ß ây, c n c»Á Tân

Hoa T» i»n» c»a B»c Kinh).

QUI T»C VI»T CHỮ HÁN

Tr» vài ngo»i l», qui t»c chung là t» trái qua

ph»i; t» trên xu»ng d»»i; t» ngoài vào trong.

1. Ngang tr»»c s» sau: Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ rẦ, Ầ ZẦ, Ầ —Ầ, Ầ •Ầ .
2. Ph»t (l) tr»»c, m»c (Ầ @Ầ) sau: Ầ kẦ, Ầ °Ầ, Ầ eẦ, Ầ)Ầ .
3. T» trái qua ph»i: Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ !Ầ, Ầ ZẦ, Ầ •Ầ, Ầ DẦ, Ầ Ầ .
4. T» trên xu»ng d»»i: Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ ỏẦ, Ầ xẦ, Ầ hẦ, Ầ Ầ .
5. T» ngoài vào trong: Ầ ỏẦ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ Ầ .
6. B»Á ¶Ầ và ỏẦ vi»t sau cùng: Ầ ÚẦ, Ầ ØẦ, Ầ Ầ, Ầ JẦ, Ầ SẦ, Ầ úẦ .
7. Gi»a tr»»c; trái r»i ph»i: Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ 4Ầ, Ầ Ầ, Ầ Ầ zẦ, Ầ Ầ .
8. Vào nhà, óng cía: Ầ ỏẦ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ ýẦ, Ầ úẦ, Ầ úẦ .

Ầ

K»T C»U CHỮ HÁN

Ầ

1. Trái ph»i: Ầ kẦ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ SẦ, Ầ ØẦ, Ầ Ầ, Ầ 0Ầ . Ầ cẦ, Ầ jẦ, Ầ iẦ .

2. Trên d»»i: Ầ cẦ, Ầ Ầ, Ầ iẦ, Ầ xẦ, Ầ sẦ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ úẦ .

3. Ngoài trong: Ầ ỏẦ, Ầ Ầ, Ầ Ầ, Ầ ýẦ, Ầ úẦ, Ầ úẦ, Ầ Ầ, Ầ 0Ầ, Ầ Ầ .

4. Trái giĩa phɛi: Ầ Ầ ,Ầ 4Ầ ,Ầ !Ầ ,Ầ ZẦ ,Ầ •Ầ ,Ầ Ầ ,Ầ yẦ ,Ầ Ầ .

5. Trên giĩa d°Ui: Ầ Ầ ,Ầ Ầ ,Ầ KẦ ,Ầ hẦ ,Ầ Ầ ,Ầ ÜẦ ,Ầ 6Ầ ,Ầ Ầ .

6. Trên phɛi trên phɛi d°Ui: Ầ FẦ ,Ầ `Ầ ,Ầ Ầ ,Ầ ÇẦ ,Ầ =Ầ ,Ầ »Ầ .

7. Trên d°Ui trái d°Ui phɛi: Ầ òẦ ,Ầ Ầ ,Ầ }Ầ ,Ầ Ầ ,Ầ ©Ầ ,Ầ ÊẦ .

8. Trên trái trên phɛi d°Ui: Ầ óẦ ,Ầ ¨Ầ ,Ầ ÇẦ ,Ầ êẦ ,Ầ ›Ầ ,Ầ ‹Ầ ,Ầ PẦ .

9. Góc d°Ui trái góc trên phɛi: Ầ ÙẦ ,Ầ ØẦ ,Ầ ÇẦ ,Ầ Ầ ,Ầ JẦ ,Ầ SẦ .

O

10. Liên thã: Ầ AẦ ,Ầ °Ầ ,Ầ Ầ ,Ầ †,Ầ Ầ ,Ầ JẦ ,Ầ qẦ ,Ầ WẦ ,Ầ KẦ .

Ầ

Ầ

AẦ (3

chĩ)

ỈẦ íẦ <ɛi/náy>Ầ lùn.

àiẦ Ầ (Ầ 1Ầ)

<ái>Ầ yêu.

nẦ %Ầ <an>Ầ yên Ổn.

Ầ

B (30 chĩ)

b Ầ kẦ <bát>Ầ 8.Ầ

bỈẦ SẦ <b£>Ầ quai c§m, cán.Ầ

bàẦ 8Ầ <bá>Ầ ti¿ng gíi cha.Ầ

báiẦ }Ầ <b;ch>Ầ tr`ng.Ầ

bỈẦ ~Ầ <bách>Ầ 100.Ầ

bàiẦ ÜẦ <bái>Ầ l;ý.Ầ

b nẦ ,Ầ <ban>Ầ bÙ ph-n, loji.Ầ

bànẦ JẦ <bán>Ầ phân nía.Ầ

bànẦ !Ầ (Ầ žẦ)

<b;n/biÇn>Ầ làm

viÇc.Ầ

b oẦ Ầ <bao>Ầ bíc l;í.Ầ

bíÁ ÝÁ <b£o>Á b£o vÇ.Á

bàoÁ 1Á (Á ¥Á)
<báo>Á báo
cáo, tÝ báo.Á

b íÁ Á <b̄c>Á phía b̄c.Á

bèiÁ ™Á (Á Á)
<bË>Á §y
ç, chu©n bË.Á

b nÁ ,Á <b£n>Á gÑc.
bĐÁ ÓÁ <tÉ>Á so sánh.Á

bĐÁ FÁ (Á Á)
<bút>Á cây
bút.Á

biÁ ÁÁ <t¥t>Á t h³n.Á

bi nÁ èÁ (Á Á)
<biên>Á biên
sojn.Á

biànÁ ĩÁ <tiÇn>Á tiÇn lái.Á

biànÁ ŠÁ (Á ØÁ)
<biĳn>Á biĳn
Öi.Á

bi oÁ Á (Á Á)
<tiêu>Á mÑc,
mắc tiêu.Á

biíoÁ hÁ <biẤu>Á biẤu IÙ.Á

biéÁ %Á <biÇt>Á ly biÇt, ęg.Á

b+ngÁ uÁ <binh>Á lính, binh khí.Á

bìngÁ ÁÁ <bÇnh>Á bËnh t-t.Á

bMÁ âÁ <ba>Á sóng n°Úc.Á

bùÁ Á <b¥t>Á không.Á

bùÁ Á <bÑ>Á v£i.Á

bùÁ èÁ <bÙ>Á bù ph-n.
Á

C (25 chĩ)
cáiÁ ÚÁ <thái>Á rau.Á

céngÁ dÁ (Á BÁ)
<t±ng>Á t§ng
IÙp.Á

cháÁ ảÁ <tra>Á kiẤm tra.Á

chínÁ "Á (Á §Á)
<s£n>Á sinh
s£n, s£n xu¥t.Á

cháng 8 (th°Yng) th°Yng hay.

cháng w (Á •Á)
<tr°Yng/tr°Bng> dài, IUn.Á Á

chíng 4 (Á :Á)
<tr°Yng> bãi
¥t rUng.Á

ch Á Ê (Á fÁ)
<xa> xe.Á

chéng Í (thành) thành trì.Á

chéng Á (thành) trß thành.Á

chéng Á (trình) hành trình, trình ù.Á

chéng XÁ (thêa/th.ng) i (xe/ngñã), cx xe.

chĐÁ RÁ (Á •Á)
<xÉ> r ng.
chíÁ Á <tri> c§m giĩ.Á

chóng ò (Á kÁ)
<trùng> côn
trùng.Á

chkÁ ú (xu¥t) xu¥t ra.Á

chúÁ d (trê) trê bã.Á

chúÁ U (Á Á)
<xé> ñj
chÑn.Á

chknÁ % (xuân) mùa xuân.Á

cíÁ ^ (Á Í)
<tê> tẽ
ngĩ.Á

cĐÁ d (thí) này.Á

ciÁ ! (thé) I§n, thé.Á

cMngÁ p (Á jÁ)
<thông> thông
minh.Á

cóngÁ z (Á Í)
<tòng/tùng> theo.Á

cuiÁ XÁ (tÓn) còn lị, giĩ lị.
Á

D (43 chĩ)
dĩÁ SÁ <£> ánh.Á

dàÁ ' (j) IUn.Á

d iÁ FÁ (ngai) §n ùn.Á

dàiÁ 6 (Á &Á)
<ái> eo,
mang.Á

dài ă < j> Ýi, th; hÇ.

dàn F < ân> nh°ng.

d ng v (S)
< áng/ °ng> áng.

dĩng ề (Z)
< Eng> Eng
phái.

d o < ao> con dao.

dío < eo> lùn ng°ác.

dío (ü)
< jo> d«n
d̄t, lãnh jo.

dào S < jo> con °Ýng; jo l ý.

dào O < áo> tUi.

dé . < éc> éc tính.

dé — < c> °ác.

de „ < ích> mặc ích.

d i — < c> (trã tề).

d ng Ề (o)
< ng> èn.

d ng I < °ng> b±ng nhau; chÝ ái.

dí u (L)
< Ęch> k»
Ęch.

dĐ • < Ā> áy, nÁn.

d i O < Ęa> t.
d i „ < Ç> thé tñ.

d i < Ç> em trai.

d i n b (1)
< iĂm> iĂm,
ch≠m.

d i à n ù (5)
< iÇn> iÇn
lñc.

d i ào ; ()
< iÁu/ iÇu> iÁu,
iÇu.

d+ng < inh> con trai (tráng inh),
can 4 trong 10 can.

dĐng (v)
< Ęnh> Ęnh

şu.Á

dingÁ şÁ < Ęnh>Á cÑ Ęnh, yên Ęnh.Á

dMngÁ qÁ (Á Á)
< ông>Á h°Üng
ông.Á

dMngÁ -Á < ông>Á mùa ông.Á

dÖngÁ ÁÁ < Öng>Á hiÁu rõ.Á

dòngÁ ÖÁ (Á "Á)
< Üng>Á hojt
Üng.Á

dMuÁ ýÁ < ô>Á Áu.Á

dÖuÁ —Á < ©u>Á cái Ƴu.Á

dkÁ ýÁ < ô>Á kinh ô.Á

dkÁ cÁ < Ñc>Á xét viÇc cçp d°Ui.Á

dùÁ !Á < Ù>Á méc Ù.Á

dùÁ şÁ < x>Á cái bảng.Á

duiÁ ŞÁ (Á Á)
< Ùi>Á Ùi
ngi.Á

duiÁ Á (Á ùÁ)
< Ñi>Á Ñi
áp; úng; ôi.Á

duMÁ Á Á < a>Á nhiÁu.
Á
E (4 chữ)
érÁ Á <nhi>Á mà.Á

érÁ RÁ (Á ?Á)
<nhi>Á tr»
con.
érÁ >Á (Á Á)
<nh>Á mi,
mày, ng°ji.Á

èrÁ ŒÁ <nhË>Á 2, sÑ hai.
Á
F (15 chữ)
f Á |Á (Á ÑÁ)
<phát>Á phát
ra.Á

fíÁ ÖÁ <pháp>Á phép t̄c.Á

fínÁ ÍÁ <ph£n>Á trß lji; trái ng°ác.Á

f ngÁ 1Á <ph°;ng>Á cách, phép t̄c.Á

fángÁ ?Á <phòng>Á gian phòng.Á

fàngÁ >Á <phóng>Á th£ ra, ·t Ñ, bĩ i.Á

f iÁ ^Á <phi>Á sai, trái.

fèiÁ »Á (Á 9Á)

<phí>Á hao

phí, phí tÕn.

f nÁ Á <phân>Á phân chia.Á

fènÁ Á <ph-n>Á chéc ph-n; thành ph§n.

f ngÁ ~Á (Á ÍÁ)

<phong>Á gió.Á

fóÁ [Á <ph-t>Á b-c giác ngÙ, «bát».Á

fúÁ Á <phác>Á y phác; phác tùng.Á

fùÁ DÁ <phá>Á n°;ng vào, phá thuÙc.Á

fùÁ ØÁ <phó>Á giao phó.Á

fùÁ ©Á (Á Á)

<phác>Á trß

lji, báo áp.

Á

G (27 chĩ)

gíÁ 9Á <c£i>Á c£i cách, sía Õi.Á

gàiÁ ,Á <khái>Á bao quát, jì khái.Á

gànÁ ~Á (Á rÁ)

<can>Á khô

ráo.Á

g Á âÁ <ca>Á anh (ti¿ng gíi anh ruÙt).Á

géÁ <Á <cách>Á cách théc, xem xét.Á

géÁ iÁ <cách>Á da, bã i, cách m;ng.Á

gèÁ Á (Á *Á)

<cá>Á cái,

chỉ¿c, cá l».Á

gèÁ Á <các>Á mxi mÙt.Á

g nÁ 9Á <c n>Á rÁ, gÑc gác.Á

g ngÁ ôÁ <canh>Á canh (=1/5 êm).Á

gèngÁ ôÁ <cánh>Á càngh thêm.Á

gMngÁ âÁ <công>Á ng°Yi thã, công tác.Á

gMngÁ ÝÁ <công>Á công phu, công hiÇu.Á

gMngÁ IÁ <công>Á chung, công cÙng.

gòngÁ qÁ <cÙng>Á cÙng lji, gÙp chung.Á

gÒuÁ xÁ <c@u>Á chó.Á

gùÁ úÁ <cÑ>Á kiên cÑ, cÑ nhiên.Á

guíÁ ĐÁ <qu£i>Á lëa dÑi; cây g-y.Á

gu nÂ ÂÂ (Â ÂÂ)
<quan/quán>Â quanÂ sát.Â

gu nÂ ÜÂ (Â sÂ)
<quan>Â quan
hÇ.Â

guĩnÂ ĩÂ <quĕn>Â Nng quĕn; quĕn l ý.Â

gu ngÂ IÂ <quang>Â ánhÂ sáng, quang.Â

guĩngÂ ãÂ (Â •Â)
<quĕng>Â rŪng.Â

gu+Â •Â (Â ÄÂ) <quy>Â quyÂ t̄c.Â

guóÂ Â (Â ýÂ)
<quŃc>Â n°Ūc,
quŃc gia.Â

guÒÂ œÂ Â <quĕ>Â trái cây; k̄t quĕ.Â

guòÂ NÂ (Â ÇÂ)
<quá>Â v°ăt
quá; lxi.
Â

H (27 chĩ)
háiÂ „Â (Â ØÂ)
<hài>Â còn
hĩn, cing.Â

hĩiÂ (Â wÂ)
<hĕi>Â biãĕn.Â

hànÂ "Â (Â IÂ)
<hán>Â Hán
tŪc.Â

hĩoÂ ĩÂ <hĕo>Â tŃt 1p.Â

hàoÂ _Â (Â ÷Â)
<hiÇu>Â sŃ
hiÇu.Â

hàoÂ iÂ <hjo>Â IŪn; mēnh mōng.Â

héÂ ŒÂ <hoà>Â hoà hãp.Â

héÂ Â <hãp>Â hãp ĩi, phũ hãp;Â

h nÂ ^Â <ng-n>Â r̄t, Γm.

hóngÂ Â (Â çÂ)
<hŌng>Â màu
ĩ.Â

hóuÂ 4Â <hşu>Â con khÉ.Â

hòuÂ ŒÂ (Â Â)
<h-u>Â ß
sau, phía sau.Â

hÔÂ NÂ <hŌ>Â cíp.Â

huáÂ ĩÂ (Â NÂ)

<hoa>Â 1p;Â Trung Hoa. Â
 huàÂ kÂ (Â ;Â)
 <hoj>Â tranh,
 v½ tranh.Â

huàÂ fÂ (Â Â)
 <hojch>Â kç
 hojch; phân chia; nét bút (cça chi Hán).Â

huàÂ Â <hoá>Â biç n hoá.Â

huàÂ qÂ (Â ÝÂ)
 <thoji>Â Ýi
 nói;Â

huàiÂ pÂ (Â OÂ)
 <hoji>Â h°,
 xÿu.Â

huánÂ „Â (Â ØÂ)
 <hoàn>Â trß
 lji, tr£ lji.Â

huànÂ ÛÂ (Â bÂ)
 <hoán>Â thay
 Ôi, tráo;Â

huíÂ pÂ <hÓi>Â trß lji, mùt hÓi,
 mùt lşn.

huiÂ Â (Â Â)
 <hÙi>Â tâ
 hÙi, dËp, có thã, hiãu.Â

hknÂ ZÂ <hôn>Â hôn nhân.Â

huóÂ ;Â <hojt>Â sÑng; hojt ùng.Â

huÒÂ kÂ <ho£>Â lía.Â

huòÂ Â <ho-c>Â ho-c là.
 Â

J (43 chí)
 j+Â úÂ <cj>Â nÁn, cj b£n, cj sß.

j+Â _Â (Â :Â) <cj>Â máy móc; cj hÙi.

j+Â pÂ (Â !Â)
 <kê>Â con
 gà.

jíÂ uÂ (Â •Â) <cñc>Â rÿt,
 l m; cùng t-n.

jíÂ ÊÂ <c-p>Â çn; kËp;
 cùng.Â Â

jíÂ Â (Â §Â)
 <cÿp>Â cÿp
 b-c.

jĐÂ ~Â (Â àÂ)
 <k÷>Â mÿy?Â <cj>Â cj hÓ.

jĐÂ ñÂ <k÷>Â b£n thân; can thé

6. Â Â

jiÂ Â (Â jÂ)
<kç>Â kç
toán; m°u kç.

jiÂ Â (Â °Â)
<ký>Â ghi
chép.Â

ji Â ¶Â <gia>Â nhà.Â

ji Â Â <gia>Â thêm vào.

ji Â Â <gia>Â tñt 1p; khen.Â

ji nÂ “Â (Â ôÂ) <gian>Â ß giã; gian nhà.

jiànÂ ıÂ (Â ÁÂ)
<kiçn>Â thÿy;
kiçn théc.

jiànÂ öÂ <kiçn>Â món, (iÁu) kiçn.Â

jiànÂ úÂ <kiçn>Â xây đĩng, kiçn
trúc.Â

ji ngÂ Â (Â Â)
<t°jng>Â s°p,
s½.

jiàoÂ ẽÂ <khiçu>Â kêu, gí.Â

jiàoÂ YÂ <giáo>Â đjy; tôn giáo.

jiàoÂ Â (Â fÂ)
<giço>Â so
sánh.

ji Â ÷Â <tiçp>Â tiçp nh-n; tiçp xúc.
ji Â WÂ <nhai>Â °Yng phÑ.Â

ji Â ŽÂ <giai>Â b-c thÁm.

jiéÂ PÂ (Â ÓÂ)
<kçt>Â kçt
qu£; liên kçt; hçt.

ji Â ãÂ <giçi>Â giçi
thích; cßi; giçi thoát.Â

ji Â ĐÂ <th°>Â tiçng gíi chË, tiẤu th°.

j+nÂ ıÂ <cân>Â mùt cân (=16 lçng).Â

j+nÂ ÑÂ <kim>Â vàng; kim loji.

jĐnÂ ÊÂ (Â 'Â)
<kh©n>Â gÿp,
kh©n cÿp.

jiànÂ 2Â (Â ÚÂ)
<tiçn>Â tiçn
tÚi.

jinÁ ÑÁ <c-n>Á gşn.Á

j+ngÁ ÑÁ <kinh>Á kinh ô.Á

j+ngÁ “Á (Á ĩÁ)Á <kinh>Á trÿ qua; kinh iĂn.

jĐngÁ •Á <tÉnh>Á cái gi¿ng.Á

jikÁ vÁ <céu>Á Á nghiên
céu; truy céu.Á

jiÔÁ jÁ <cíu>Á 9.Á

jiùÁ
Á (Á çÁ)Á <cñu> x°a ci; cñ cñu.

jiùÁ 1Á <tñu>Á tñu thành, nên viÇc.Á

jùÁ wÁ <cả>Á ç, dảng cả.

juéÁ °Á (Á ÉÁ)
<giác>Á c£m
giác, giác ngÛ.

juéÁ zÁ (Á ³Á)
<quy¿t>Á quy¿t
Énh.Á

jknÁ íÁ (Á ›Á)
<quân>Á quân
Ûi.

Á
K (13 chĩ)
kíÁ aÁ <ca>Á phiên âmÁ «car, card».

k iÁ †Á (Á Á)
<khai>Á mß
ra.

kànÁ Á <khan,
khán>Á xem.Á

kíloÁ Á <kh£o>Á kh£o céu; sñng lâu.Á

keÁ úÁ <kha>Á tên thşy M;nh Tí.Á

k Á ĩÁ <kh£>Á có thĂ.Á

kèÁ KÁ <kh¯c>Á kh¯c phác.
kèÁ çÁ <khách>Á khách khéa.

kèÁ ²Á (Á pÁ) <khoá>Á bài híc.

kÒngÁ TÁ <khÕng>Á cái lx; hí KhÕng.Á

kÒngÁ PÁ <khçng>Á sã hã, làm cho ai sã.Á

kuàiÁ ẽÁ <khoái>Á nhanh; vui; s¯c bén.Á

kuĩnÁ >Á <kho£n>Á kho£n ãi; kho£n tiĂn.
Á

L (32 chĩ)
l Á ÉÁ <l;íp>Á kéo.

láiÁ †Á (Á eÁ)

<lai>Á ÿn.

lánÁ CÂ (Á îÁ)
<lam>Á cái
giũ xách.

làngÁ jÁ <lãng>Á sóng n°Ùc.Á

láoÁ ƒÁ (Á ³Á)
<lao>Á v¥t
v£; lao Ùng.

líoÁ Á <lão>Á già nua.Á

lèÁ Á (Á PÁ) <ljc>Á vui v», khoái ljc.

leÁ †Á <liÁu>Á trã tê;Á liíoÁ xong, rõ ràng.

léiÁ ÷Á <lôi>Á s¥m nÕ.

lÐÁ Á <lý>Á lý l½, jø lý.Á

lÐÁ ìÁ <lý>Á d.m; bên trong.Á

lÐÁ áÁ <lý>Á bên trong.Á

lÐÁ ®Á (Á <Á)
<lÁ>Á lÁ
phép, nghi lÁ.

liÁ)Á <lãi>Á lãi ích, s̄c bén.Á

liÁ ĘÁ <l-p>Á éng; l-p thành.Á

liÁ ›Á <lñc>Á séc lñc.
liÁ ²Á (Á %Á)
<lÇ>Á hung
ác; m;nh dĩ,Á

liánÁ #Á (Á ƒÁ)
<liên>Á liÁn
nhau; liên kçt.

liángÁ oÁ <l°jng>Á tñt lành; l°jng h£o.Á

liíngÁ iÁ (Á \$Á) <l°áng>Á 2;
mÙt ljng.

liàngÁ ĩÁ <l°ãng>Á o l°Ýng; séc chéa.Á

liàoÁ ™Á <liÇu>Á tính toán; tài liÇu; v-t
liÇu.

línÁ —Á <lâm>Á rêng.Á

lÐngÁ Á (Á †Á) <lãnh,
l)nh>Á cÕ
áo; lãnh jø.

liúÁ AÁ <l°u>Á trôi ch£y.

liùÁ mÁ <lác>Á 6.Á

lóngÁ •Á (Á ™Á)
<long>Á con

rÓng.

lóa Ǻ (Ǻ |Ǻ)
<láu>Ǻ cái
lǺu.

lÚǺ ǺǺ Ǻ i chji xa; quân li.

lÜǺ Ǻ (Ǻ ýǺ)
<lác>Ǻ màu
xanh lá.

lùǺ iǺ <lù>Ǻ °Ýng i.Ǻ

lùnǺ ÖǺ (Ǻ °Ǻ)
<lu-n>Ǻ bàn lu-n, thŁo lu-n
Ǻ
M (23 chĩ)
m Ǻ ½Ǻ (Ǻ ^Ǻ)
<ma>Ǻ ti¿ng
gĩ m¹.

máǺ »Ǻ <ma>Ǻ cây gai.

mÍǺ -Ǻ (Ǻ lǺ)
<mǺ>Ǻ ngĩa.

maǺ íǺ Ǻ (Ǻ Ǻ)
<ma>Ǻ trǺ
tè nghi v≠n.

m oǺ "Ǻ <miêu>Ǻ con mèo.Ǻ

máoǺ ÛǺ <mao>Ǻ lông.Ǻ

màoǺ 'Ǻ <mjo>Ǻ trùm lên; mjo phjm.Ǻ

meǺ ¼Ǻ (Ǻ HǺ)
<ma>Ǻ trǺ
tè nghi v≠n.

méiǺ Ǻ <mai>Ǻ n≠m mÑc.Ǻ

méiǺ dǺ <môi>Ǻ than á.Ǻ

méiǺ 'Ǻ <mù>Ǻ không
có; m≠t i.Ǻ

m iǺ ĩǺ <mxi>Ǻ mxi mùt.
m iǺ žǺ <mù>Ǻ 'p.

mèiǺ 'Ǻ <muÙi>Ǻ em gái.Ǻ

ménǺ Ǻ (Ǻ iǺ)
<môn>Ǻ ngĩ
v) (chÉ sÑ nhiǺu),Ǻ thí dǺ nh°Ǻ wÒmenǺ Ǻ <ngǺ môn>Ǻ (chúng
tôi).

mèngǺ "Ǻ (Ǻ iǺ)
<mÙng>Ǻ gi≠c
mÙng.

mĐǺ sǺ <mǺ>Ǻ lúa gjo.Ǻ

miànǺ bǺ <diÇn>Ǻ m.t.Ǻ

mínÂ Â <dân>Â dân chúng.Â

míngÂ Â <minh>Â sáng.Â

mìngÂ }Â <mÇnh>Â mÇnh lÇnh, sÑ mÇnh.Â

móÂ iÂ <ma>Â ma sát, chà xát.Â

mòÂ +Â <mjt>Â ngín,
cuNi chót.

Â

N (17 chĩ)

níÂ êÂ <n£>Â nào?:Â nĩliÂ êiÂ <n£

lý>Â ß

âu?

nàÂ £Â <ná>Â kia, ó, ¥y.Â

nàiÂ Â <nji>Â chËu ñng

nánÂ WÂ <nam>Â h°Ûng nam.Â

nánÂ 7Â <nam>Â con trai, àn ông.Â

níoÂ fÂ (Â Â)

<não>Â não,

bÛ óc.

neÂ bÂ <ni>Â trã tẽ (tiçng Çm).Â

nèiÂ gÂ <nÛi>Â bên

trong.Â

néngÂ ýÂ <n ng>Â n ng lĩc; tài cán; có thã.

nĐÂ `Â <nÂ>Â màý, mi, anh/chË (x°ng

hồ thân m-t nh° «you» tiçng Anh).

nĐnÂ "Â <nâm>Â ông/bà (tôn kính hjnÂ `).Â

niánÂ tÂ <niên>Â n m.

niànÂ õÂ <niÇm>Â nhÛ t°ßng, íc.

niúÂ [Â <ng°u>Â con trâu; sao Ng°u.

nóngÂ ²Â (Â œÂ)

<nông>Â nghÁ

nông.

nÔÂ ¢Â <n×>Â cÑ g°ng, n× lĩc.Â

nÚÂ sÂ <nĩ>Â àn bà, con gái, phá nĩ.

Â

P (9 chĩ)

páiÂ 'Â <bài>Â bày ra; hàng dĩa; bài trẽ.

pàngÂ ÖÂ <bjng>Â m-p

béo (dáng ng°Ýi).Â

péngÂ Â <b±ng>Â bjn bè.Â

p+Â yÂ <phê>Â v£; ánh b±ng tay; phê

bình.Â

píÁ >Á <tó>Á lá lách.
piánÁ ĩÁ <tiÇn>Á tiÇn nghi, tiÇn lăi.

p+nÁ üÁ <bính>Á ghép lji; liÁu l)nh.Á

píngÁ sÁ <bình>Á b±ng
ph³ng; hoà bình.

pòÁ 4Á <phá>Á phá vá, rách.

Á

Á

Q (17 chĩ)

q+Á Á <kó>Á kó hjn, thÝi kó.

q+Á Á <thÿt>Á 7.Á

qíÁ vÁ <kó>Á (cça) nó/chúng nó; ÿy;
ó.Á

qĐÁ wÁ <khßi>Á nŌi d-y, b̄t şu.Á

qiÁ hÁ <khí>Á Ó dùng, máy móc.Á

qiÁ #Á (Á Á)Á <khí>Á hji thß, khí.

qiánÁ MÁ <tiÁn>Á tr°Úc.Á

qíngÁ ÁÁ <tinh>Á tinh c£m.

qĐngÁ ĘÁ (Á ÷Á)

<thÉnh>Á mÝi

míc.

qiúÁ Á <cşu>Á hình cşu, qu£ banh.

qkÁ @Á (Á :Á)

<khu>Á vùng,

khu vñc.

qŌÁ ŌÁ <thç>Á lÿy; jt °ác; chín.Á

qŌÁ òÁ <khúc>Á khúc hát; cong; g«y.Á

quÁ £Á <thú>Á thú vĚ, hég thú.Á

quÁ »Á <khé>Á i; ā qua; khí bĩ.Á

quánÁ hÁ <toàn>Á trín v¹n, c£ th£y.Á

qúnÁ ¼Á <quşn>Á bşy oàn; quşn thĂ.

R (8 chĩ)

ránÁ 6Á <nhiên>Á tñ nhiên; úng.

rèÁ ±Á (Á íÁ)

<nhiÇt>Á nóng,

nhiÇt Ù.

rénÁ °Á <nhân>Á ng°Ýi.

rénÁ ûÁ <nhiÇm/nh-m>Á nhiÇm vâ; nh-n.

rénÁ •Á (Á ¼Á)

<nh-n>Á nh-n

théc.Á

riÁ ảÁ <nh-t>Á m-t trÝi; ngày.

rúÁ ,Á <nh>Á y nh°, n¿u nh°.

rùÁ eÁ <nh-p>Á vào.

Á

S (43 chĩ)

sàÁ ýÁ (Á [Á)

<tái/trj>Á thi

ua.

s nÁ Á <tam>Á 3.Á

sh nÁ qÁ <s;n/san>Á núi.Á

shànÁ „Á <thiÇn>Á lành, tĩt.Á

shàngÁ

Á <th°ăng>Á trên;Á <th°Ûng>Á lên.Á

sh oÁ ÒÁ (Á çÁ)

<thiêu>Á Nt.

shĩoÁ Á <thi¿u/thiÁu>Á nhĩ; ít.Á

shéÁ ÇÁ <xà>Á con r̄n.Á

shèÁ >Á <xā>Á thşn Ƴt; hÙi; xā hÙi.Á Á

sh nÁ ñÁ <thâm>Á sâu; kín; s«m; lâu dài.Á

shénÁ ÁÁ <th-p>Á 10; nào? gì?Á

sh ngÁ Á <sinh>Á sNng;

mÙi; sinh ra.

shéiÁ °Á (Á Á)

<thuó>Á ai?

ng°Yi nào?

sh+Á +Á (Á Á)

<s°>Á thşy; ông úc; noiÁ theo.

shíÁ AÁ <th-p>Á 10.

shíÁ óÁ <th;ch>Á á.Á

shíÁ æÁ (Á žÁ)

<thĩc>Á th-t;

şy ç; trái cây.

shíÁ BÁ (Á öÁ)

<thYi>Á thYi

gian; thYi v-n.

shĐÁ •Á <sí/sé>Á sai khi¿n; sí dăng;

sé gi£.

shíÁ XÁ (Á ÆÁ)

<théc>Á hiÁu

bi¿t; ki¿n théc.

shíÁ Á <théc>Á phép;

công théc; hình théc.Á

shíÁ :Á <thË>Á b£o

cho bi; t; cáo thĒ.

shìÁ /Á <thĒ>Á úng; ti; ng «vâng» Óng
ý; ó.

shìÁ 𠄎Á <th𠄎>Á nhà; jn vĒ công tác; vā
(chính th𠄎: vā chính)Á

shìÁ 𠄎Á <sñ>Á sñ vi; c; phác vā.

shìÁ 𠄎Á <th; >Á Ýi; Ýi ng°Ýi; th; giUi.Á

shìÁ fÁ (Á ŌÁ)

<thí>Á thí;

thi cí (khĒo thí).Á

shMuÁ 6Á <thāu/thu>Á thu vào; thu th-p.Á

shÒuÁ KÁ <thç>Á tay; ng°Ýi gây ra (hungÁ thç).

shòuÁ ýÁ <thí>Á sÑng lâu.Á

shòuÁ &Á <s;u/s-u>Á gŞy Ñm; (thĒt) n; c; ch-t.Á

shkÁ 𠄎Á <th°>Á duxi ra; dĀ chĒu; th° thĒ.Á

shÔÁ 𠄎Á <thí>Á con chuÙt (lão thí).Á

shÔÁ IÁ (Á ^Á)

<thuÙc>Á thuÙc vÁ; thânÁ thuÙc.

shùÁ xÁ (Á pÁ)

<sÑ>Á sÑ

măc;Á shÔÁ <sŌ>Á ; m.

shuĐÁ 4Á <thu÷>Á n°Ùc; sông ngòi.Á

shuMÁ 𠄎Á (Á ôÁ)Á <thuy; t>Á nói; thuy; t phác.

s+Á 𠄎Á <t°/té>Á ý ngh); suy ngh);

ng) ; n.Á

s+Á ÁÁ <t°>Á riêng t°; chi; m làm cạ
riêng.

s+Á øÁ <t°/ty>Á quĒn lý; nha môn; công
ty.Á

siÁ ŪÁ <té>Á 4.Á

suànÁ —Á <toán>Á tính toán; kĀ ; n.Á

suÔÁ @Á <sß>Á n; j

chÑn; sß d); sß hĩu.

Á

T (27 chĩ)

t Á ŌÁ <tha>Á nó, h̄n; (k»/vi; c) khác.

t Á fÁ <tha>Á cái ó (chĒ Ó v-t).Á

t Á yÁ <tha>Á cô/bà ; y.Á

tàiÁ *Á <thái>Á r; t, quá; r; t IÙn.Á

tánÁ ÇÁ (Á Á)

<àm>Á nói

chuyÇn.

tángÂ Â < °Ýng>Â s£nh °Ýng; rñc rá.Â

tángÂ ÖÂ < °Ýng>Â °Ýng (ch¥t ngít).Â

tèÂ yÂ < ·c>Â ·c biÇt; ·c s̄c.Â

téngÂ ¼Â < ông>Â au Ûn; th°ing xót.Â

t+Â ˘Â <thê>Â cái thang.

tíÂ ĐÂ < Á>Â nâng lên (Á bít, Á
cao).Â

tíÂ LÂ (Â ˘Â)
< Á>Â chç
Á, v¥n Á.

tĐÂ ÔÂ (Â SÂ)
<thã>Â thân thã; dáng v».

ti nÂ)Â Â <thiên>Â ông TrÝi; b§u trÝi;
ngày.

tiáoÂ •Â (Â aÂ)
< iÁu>Â cãnh;
iÁu kho£n.

t+ngÂ }Â (Â ,Â)
<thính>Â nghe; nghe lýi.

tíngÂ VÂ < ình>Â ðeng lji; ình trÇ.Â

tíngÂ -Â < ình>Â cái sân; nhà lÛn.Â

tMngÂ Â <thông>Â thông suÑt; giao thông.Â

tóngÂ Â < Óng>Â cùng nhau.Â

tÒngÂ qÂ (Â BÂ)
<thNng>Â nÑi
tiçp (truyÁn thÑng); thÑng nh¥t.

tóuÂ -Â (Â 4Â)
< §u>Â §u;
éng §u.

túÂ Â (Â pÂ)
< Ó>Â Ó
hoj; toán tính (ý Ó).

tÔÂ Â <thÕ>Â ¥t.Â

tùÂ TÂ <thÑ>Â con thĩ.Â

tuánÂ Â (Â âÂ)
< oàn>Â b§y oàn; oàn thã.

tuiÂ Â <thoái>Â lúi lji (thoái lui);
kém; cùn.

Â
W (15 chĩ)
wàiÂ Â <ngoji>Â bên ngoài.

wánÂ ÇÊÂ <hoàn>Â xong

(hoàn tất); ợ.Á

wànÁ ,Á (Á Á)
<v;n>Á 10000;
nhĩÁu; rýt.

wángÁ <Á <v°;ng>Á vua
(gÓMÁ |Á vàÁ ,Á ý
nói vuaÁ phĐi thông suŃt «thiên Ęa nhân»).Á

wíngÁ ĘÁ <vǎng>Á ĩ qua (Á láiÁ †Á <lai>Á |j).
wàngÁ Á <vǐng>Á vǐng
trông; 15 âm ĩĘch.

w iÁ ÔÁ <u÷>Á giao
viÇc (u÷ thác); nguÓn c;n.
wèiÁ °Á (Á :Á)Á <vi>Á làm;Á <vĘ>Á vì (ai/cái gì).

wèiÁ MÁ <vĘ>Á chx; vĘ trí;
(các/ch°) vĘ.

wénÁ †Á <v n>Á v» sáng 1p (v n v»).

wènÁ OÁ (Á iÁ)
<v;n>Á hĩ
han.

wÒÁ Á <ngǎ>Á tôi; bĚn ngǎ.Á

wúÁ !Á (Á àÁ)
<vô>Á không.

wÔÁ "Á <ngi>Á sŃ 5.

wùÁ iÁ <v-t>Á Ó v-t; sŃ v-t; v-t chýt.
Á
X (33 chĩ)
x+Á •Á <tây>Á h°Ũng tây.

x+Á Á <hi/hy>Á ít có (hy hiu);
hy vǐng.

x+Á oÁ <téc>Á hji thĐ; tin téc; đĕng;
tiÁn lái.

xíÁ -Á <tĘch>Á chx ngÓi; cái chiĥu.Á

xíÁ ÔÁ (Á `Á)
<t-p>Á rĕn
luyÇn, t-p tành.

xíÁ úÁ <hÇ>Á cùng mŨt mŃi (hÇ thŃng).Á

xíàÁ Á <h;j>Á d°Ũi;Á <há>Á i xuŃng.Á

xi nÁ HÁ <tiĕn>Á tr°Ũc (tiĕn sinhÁ H);
ǎÁ mýt
(tiĕn ĥÁ H ,Á tiĕn
phảÁ H6).Á

xiŃnÁ ¢Á (Á iÁ)
<hiÁm>Á nguy
hiÁm.

xiánÁ ǰÁ (Á °Á)
<hiÇn>Á hiÇn
ra; hiÇn tji.

xiánÁ «Á (Á ıÁ)
<tuyçn>Á sái;
tuyçn °Ýng.

xi ngÁ øÁ <t°ing>Á l«n nhau;Á xiàngÁ <t°Üng>Á t°Üng mjo; quan t°Üng.

xiíngÁ óÁ <t°ßng>Á ngh) ngái; muÑn.Á

xiàngÁ ĩÁ <t°äng>Á hình; hình v½; giÑng.

xiàngÁ Á <h°Üng>Á h°Üng vÁ; h°Üng. Á

xiàngÁ aÁ <t°äng>Á con voi; biẤu t°äng.

xióÁ Á <tiẤu>Á nhĩ.

xi Á ›Á <ta>Á mùt vài.
xièÁ Á (Á "Á)
<tj>Á cá m jn; héo tàn (tàn tj); tẽ chÑi khách (tj
khách); chia tay (tj tẽ).

x+nÁ °Á <tân>Á mUi m».

x+nÁ ÁÁ <tâm>Á qu£ tim; t£m lòng; tâm
trí.

x+ngÁ Á (Á tÁ)
<h°ng>Á thĒnh
v°äng;Á xìngÁ <héng>Á héng
khßi, héng thú.

xíngÁ LÁ <hành>Á i; °ăc;Á hángÁ <hàng>Á giòng, hàng lÑi; cía tiÇm.
Á

xíngÁ Á <hình>Á khuôn úc; mô hình.Á

xíngÁ bÁ <hình>Á hình dáng, hình théc.

xìngÁ ÓÁ <tính>Á hí;
(bách tính: 100 hí).

xìngÁ 'Á <tính/tánh>Á b£n tính; giUi tính.Á

xiMngÁ DÁ <huynh>Á anh (ruUt); anh.

xikÁ Á <h°u>Á nghÉ ngji; vÁ h°u; bã vĩa;
ëng, chÛ; tÑt lành (cát khánh).Á

xikÁ iÁ <tu>Á xây đĩng; sía chĩa (tu
lý).

xuínÁ xÁ (Á Á)
<tuyẤn>Á chín
lĩa.

xuéÁ xÁ (Á fÁ)
<híc>Á híc
hĩi, híc t-p.

xu Á êÁ <tuyçt>Á tuyçt lĩnh; ría (tuyçt
sÉÁ êeÁ :Á ría sçh mÑi nhác).

Â

Y (47 chĩ)

y Á ÓÁ (Á ¸Á)

<áp>Á ép;

séc nén (áp lĩc).

yàÁ žÁ (Á šÁ)

<á>Á thé

2 (á h-u); châu Á.

yánÁ Á <ngiên>Á nghiē cêu; mài nh¹.Á

yánÁ Á (Á %Á)

<ngiēm>Á nghiēm

kh̄c.

yànÁ WÁ (Á ŒÁ)

<ngiÇm>Á thí

ngiÇm; kinhÁ nghiÇm; hiÇu nghiÇm.

yángÁ ŠÁ <d°;ng>Á con dê.

yángÁ }Á <d°;ng>Á khí

d°;ng (`âm); nam; m-t trÝi; cõi sŃng (d°;ng thĸ).

yàngÁ #Á (Á 7Á)Á <d;ng>Á hình

d;ng.

yàoÁ •Á <yĸu>Á quan trÍng; cŃn phÆi; muŃn.

y Á _Á <dã>Á cing; «v-y» (h° tẽ).

yèÁ mÁ (Á Á)

<ngiÇp>Á nghÁ;

sŃ nghiÇp.Á

y+Á Á <nhÿt>Á mÙt;

cùng (nhÿt tâm, nhÿt trí)

yíÁ úÁ <di>Á dÝi, biĸn Ōi.Á

yíÁ œÁ <ngi>Á nēn, phÆi; thích nghi.Á

yĐÁ òÁ <d>Á ã rÓi.

yĐÁ âÁ <d>Á Ā mà; làm; xem nh° (d

vi).Á

yìÁ Á <y>Á ý t°βng; ý kiĸn.

yìÁ ©Á (Á IÁ)

<ng)ā>Á ý

ng)ā; viÇc ng)ā.

y+nÁ àÁ <nhân>Á nguyên nhân; vì bŃi.

y+nÁ óÁ <âm>Á âm thanh; tin tēc (âm

hao)Á

y+nÁ pÁ <âm>Á khí âm (`d°;ng); nĩ;

bóng râm; cõi âm (âm ty, âm phç).

y+ngÁ ùÁ (Á pÁ)

<°ng>Á chim

°ng.

y+ngÁ ÉÁ (Á "Á)
 <°ng>Á c§n
 ph£i;Á yingÁ <éng>Á tr£
 Ýi, áp éng; °ng ch£u.
 yingÁ Á (Á bÁ)
 <doanh>Á có
 lái; ánh b; c n (Á 8Á thâu:Á thua b; c).

yòngÁ (Á <dâng>Á dùng; áp dâng.

yóuÁ 1Á <do>Á do b§i; tñ do.

yóuÁ 6Á (Á 1Á)
 <do>Á cing
 nh°, giÑng nh°.

yóuÁ 1Á <du>Á d§u; thoa d§u.

yóuÁ JÁ <du>Á i ch; i; b¥t Ęnh.

yóuÁ 8Á <du>Á b; i lÙi; =Á JÁ <du>Á (du lĘch).

yÒuÁ Á <hũu>Á có;
 §y Ợ.

yÒuÁ ĘÁ <hũu>Á b; n bè (b±ng hũu).

yòuÁ ĘÁ <hũu>Á l; i
 nĩa.

yúÁ ŽÁ <vu>Á i
 (vu quy); =Á ¼Á <°>Á ß, t; i.

yúÁ Á <dĩ>Á cùng vÙi; cho, t; ng; dĩ
 vào.Á

yÔÁ èÁ <vi>Á m°a.Á

yÔÁ žÁ (Á íÁ)
 <ngi>Á Ýi
 nói; tē ngi; ngōn ngi;Á yùÁ <ngé>Á nói.

yùÁ Á (Á „Á)
 <dñ>Á dĩ
 tính; s; n (dĩ bĘ).

yùÁ ²Á <dâc>Á sinh s£n; nuôi n¥ng.

yuánÁ ŸÁ <nguyên>Á nguÓn;
 b±ng ph³ng.

yuánÁ CÁ <nguyên>Á nguÓn;
 §u; Óng (\$).

yuánÁ áÁ (Á XÁ)
 <viên>Á nhân
 viên.

yuèÁ Á (Á PÁ)
 <nh; c>Á âm
 nh; c.

yuèÁ ŠÁ <viÇt>Á v°át qua.

yuèÁ µÁ <viÇt>Á dân ViÇt (Qu£ng òng).

yuèÁ Á <nguyÇt>Á thág; m-t tr ng.Á

yùnÁ KÁ (Á ĐÁ)

<v-n>Á thÝi

v-n, v-n ùng.

Á

Z (48 chĩ)

zàiÁ •Á <tái>Á thêm lşn nĩa.

zàiÁ (Á <tj>Á ß; ang có; hiÇn tji.

zàoÁ Á <tjo>Á ch; tjo.

zéÁ GÁ (Á Á)

<t'c>Á phép

t'c; t là.

z ngÁ žÁ <t ng>Á t ng thêm.

zhĩnÁ UÁ <triǺn>Á mß rùng, khai triǺn.

zhànÁ ÙÁ <trj m>Á éng; trj m xe.

zhànÁ OÁ (Á Á)

<chi;n>Á ánh

nhau.

zh ngÁ àÁ <ch°;ng>Á ch°;ng sách; v»
sáng.

zh ngÁ 5Á (Á Á)

<tr°;ng>Á gi°;ng

lên.

zh Á Á <gi£>Á k», (híc gi£: ng°Ýi
híc).

zhèÁ Á (Á ÙÁ)

<giá>Á này,

cái này.

zheÁ @Á <tr°Ùc>Á tră tẽ;Á zhuóÁ <tr°Ùc>Á m-c.

zh nÁ Á <chân>Á úng; chân chính.

zh ngÁ -Á (Á %Á)

<tranh>Á giánh

gi-t.

zhèngÁ cÁ <chính>Á chính théc.

zhèngÁ ?Á <chính>Á chính trĒ.

zh+Á /Á <chi>Á chi xài; chi nhánh.

zh+Á KÁ <chi>Á i; tră tẽ; nó; ¥y.

zhíÁ ôÁ <trĩc>Á ngay; th³ng.

zhĐÁ Á <chÉ>Á ngón tay; chÉ iǺm.

zhĐÁ êÁ <chÉ>Á chÉ có.

zhiÁ xÁ <chí>Á ý chí.

zhiÁ 6Á <ch¿>Á ch¿ tjo.
 zhiÁ êÁ (Á Á)
 <ch¥t>Á b£n
 ch¥t; ch¥t v¥n.

zhiÁ »Á <trĒ>Á cai trĒ.

zhMngÁ -Á <trung>Á giã;Á <trúng>Á trúng vào.

zhŌngÁ .Á (Á ÍÁ)
 <chçng>Á loji;
 trŌng cây.

zhòngÁ ÍÁ <tríng/trúng>Á n·ng; l·p lji.

zhòngÁ >Á (Á Á)
 <chúng>Á ông
 ng°Ýi.

zhMuÁ 1Á <chu>Á mùt tuşn IÁ.

zhMuÁ hÁ <chu>Á chu áo; nhà Chu.

zhMuÁ ƢÁ <châu>Á châu (jn vĒ hành
 chánh).

zhkÁ *Á <tr°>Á con heo.

zhŌÁ ;Á <chç>Á chç; chúa.

zhùÁ OÁ <trá/trú>Á Ƣ, c° trú.

zhu nÁ Á (Á Á)
 <chuyên>Á chuyên
 biÇt.

zhuánÁ IÁ (Á IÁ)
 <chuyĀn>Á xoay;
 1 vòng.

z+Á ÇÁ (Á DÁ)
 <t°>Á tiĀn
 cça; vĒn (t° b£n).

zĐÁ PÁ <tí>Á con; ngài; thŞy;Á <tý>Á giÝ tý.

ziÁ êÁ <tĩ>Á tĩ b£n thân; tē ó.

zŌngÁ =Á (Á ;Á)
 <tŌng>Á c£
 th£y.

zkÁ ƢÁ <tô>Á thu¿ ¥t; thu¿ thóc; cho
 thuê.

zúÁ ³Á <túc>Á chân; Şy ç.

zŌÁ ĐÁ (Á ĀÁ)
 <tŌ>Á nhóm,
 tŌ.

zuiÁ Á <tĒi>Á cùng tùt, r¥t ĩm.

zuòÁ ZÁ <tĒ>Á làm viÇc.

zuòÁ VÁ <tác>Á làm
viÇc, chç tjo.Á